DA

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 16.11.1999
KOM(1999) 588 endelig

1999/0239(ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om midlertidig anvendelse af et aftalememorandum mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Vietnam om forebyggelse af svig i samhandelen med fodtøj

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den 21. februar 1999 vedtog Rådet direktiver, som bemyndigede Kommissionen til at indlede forhandlinger med Vietnam om indførelse af en ordning med dobbeltkontrol for import til Det Europæiske Fællesskab af fodtøj med oprindelse i Den Socialistiske Republik Vietnam. Den 4. august 1999 paraferede Kommissionen og en repræsentant for den vietnamesiske regering vedlagte aftalememorandum mellem Det Europæiske Fællesskab og Vietnams regering om forebyggelse af svig i samhandelen med fodtøj (i det følgende benævnt "memorandummet").

Det foreslås følgelig, at Rådet træffer afgørelse om at anvende ovennævnte aftalememorandum midlertidigt, indtil procedurerne for dets officielle indgåelse på Fællesskabets vegne er afsluttet. Denne midlertidige anvendelse er betinget af gensidighed.

1999/0239(ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om midlertidig anvendelse af et aftalememorandum mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Vietnam om forebyggelse af svig i samhandelen med fodtøj

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har på Det Europæiske Fællesskabs vegne ført forhandlinger med Den Socialistiske Republik Vietnam om et aftalememorandum om forebyggelse af svig i samhandelen med fodtøj;

(2) dette aftalememorandum blev paraferet den 4. august 1999;

(3) det er nødvendigt at anvende aftalen midlertidigt fra den 1. januar 2000, indtil de relevante procedurer for dens officielle indgåelse er afsluttet og under forudsætning af gensidighed -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalememorandummet om forebyggelse af svig i samhandelen med fodtøj med Den Socialistiske Republik Vietnam anvendes midlertidigt fra den l. januar 2000 under forudsætning af gensidighed[1].

[1] Kommissionen offentliggør datoen for aftalememorandummets reelle anvendelse i henhold til denne artikel i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 2

Teksten til aftalememorandummet er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formanden

BILAG

AFTALEMEMORANDUM

MELLEM

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

OG VIETNAMS REGERING

OM FOREBYGGELSE AF SVIG I SAMHANDELEN MED FODTØJ

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

på den ene side, og

VIETNAMS REGERING

på den anden side

i det følgende benævnt "parterne",

SOM ØNSKER, med henblik på et permanent samarbejde og på vilkår, der sikrer forudsigelighed i samhandelen, at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af samhandelen med fodtøj mellem Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt "Fællesskabet") og Vietnams regering (i det følgende benævnt "Vietnam");

SOM ANERKENDER fodtøjseksportens betydning for den fortsatte økonomiske udvikling i Vietnam og nødvendigheden af at sikre, at fordelene ved ubegrænset adgang til markedet i Det Europæiske Fællesskab og i påkommende tilfælde til EF's generelle præferenceordning forbeholdes fodtøj med oprindelse i Vietnam;

SOM ER BESLUTTET PÅ at tage de nødvendige skridt til at bekæmpe urigtige oprindelseserklæringer fra tredjeparter, som faktisk reducerer eksportmulighederne, beskæftigelsen og merværdien af vietnamesisk fodtøj;

SOM HENVISER TIL målsætningen for og bestemmelserne i samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Vietnam, som undertegnedes i Bruxelles den 17. juli 1995 -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Dette aftalememorandum gælder for varer henhørende under kapital 64 i det harmoniserede system, i det følgende benævnt "fodtøj"", som udføres fra Vietnam til Fællesskabet.

Artikel 2

Indførsel i Fællesskabet af de i artikel 1 omhandlede varer, som har vietnamesisk oprindelse i overensstemmelse med de oprindelsesregler, der er fastsat ved gældende fællesskabsbestemmelser, og som opfylder betingelserne i dette aftalememorandum, undergives ikke kvantitative lofter.

Artikel 3

For at bekæmpe svig er parterne blevet enige om følgende administrative ordninger:

1. Vietnam udsteder automatisk eksportcertifikater i henhold til gældende vietnamesisk lovgivning vedrørende den i artikel 1 omhandlede udførsel af fodtøj. Sådanne varer skal have vietnamesisk oprindelse i henhold til de oprindelsesregler, der er fastsat i medfør af gældende fællesskabsbestemmelser. Eksportcertifikatet skal være i overensstemmelse med det format, der er anført i bilag I, og udfyldes i overensstemmelse med tillæg A til bilag I. Originaleksemplaret af hvert eksportcertifikat undertegnes af en repræsentant, der er udpeget af den vietnamesiske regering.

2. Vietnam meddeler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber navn og adresse på de myndigheder, der er kompetente til at udstede eksportcertifikater, sammen med modeller af de stempler og underskrifter, de anvender. Vietnam giver Kommissionen meddelelse om alle ændringer, der foretages i ovenstående oplysninger.

3. For de i artikel 1 omhandlede varer udsteder de kompetente myndigheder i Det Europæiske Fællesskab automatisk et importcertifikat for de pågældende varers overgang til fri omsætning efter forelæggelse af originaleksemplaret af det eksportcertifikat, der er udstedt af de kompetente vietnamesiske myndigheder. Sådanne importcertifikater udstedes inden for en frist på fem arbejdsdage efter indgivelsen af anmodning herom.

4. Vietnam forpligter sig til, inden for seks arbejdsdage fra udstedelsen af hvert eksportcertifikat, at fremsende oplysninger om de varer, der er omfattet af de i ovenstående omhandlede eksportcertifikater. Dette finder sted gennem en elektronisk forbindelse mellem de kompetente vietnamesiske myndigheder og Système Intégré de Gestion de Licenses (i det følgende benævnt "SIGL"), som Fællesskabet har oprettet.

5. Er der tale om betydelige og uberettigede afvigelser mellem de oplysninger, der modtages via den elektroniske forbindelse med SIGL, og de eksportcertifikater, der forelægges for de kompetente myndigheder i Det Europæiske Fællesskab, kan begge parter anmode om konsultationer i henhold til artikel 6 i dette memorandum med henblik på at afdække årsagerne til disse afvigelser. Skulle afvigelserne skyldes svigagtig omladning af varer, der ikke har oprindelse i Vietnam, træffer parterne aftale om passende foranstaltninger for at hindre en gentagelse heraf

Artikel 4

Det vietnamesiske oprindelsescertifikat med henblik på anvendelsen af Fællesskabernes generelle præferenceordning udstedes af den kompetente vietnamesiske regeringsmyndighed i overensstemmelse med gældende fællesskabsbestemmelser.

Artikel 5

1. For at sikre, at dette aftalememorandum fungerer effektivt, er Fællesskabet og Vietnam enige om at arbejde nært sammen på alle områder for at forebygge, undersøge og tage alle nødvendige retlige og/eller administrative skridt mod svig i form af omladning, omdirigering, urigtige angivelser vedrørende oprindelsesland eller -sted, forfalskning af dokumenter, urigtige angivelser vedrørende mængde, beskrivelse eller tarifering af en vare eller på enhver anden måde. Vietnam og Fællesskabet er derfor enige om at fastsætte de nødvendige retsregler og administrative procedurer, som gør det muligt effektivt at skride ind over for sådan svig, herunder vedtagelse af retligt bindende retsmidler mod de pågældende eksportører og/eller importører.

2. Er Fællesskabet på grundlag af foreliggende oplysninger af den formening, at der forekommer svig, indleder det konsultationer med Vietnam med henblik på at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning. Sådanne konsultationer afholdes i overensstemmelse med proceduren i artikel 6.

3. I henhold til gældende fællesskabsbestemmelser har Fællesskabet ret til at afvise al indførsel af de pågældende varer, når der er forelagt bevis for svig.

4. Konsultationer i henhold til denne artikel er ikke til hinder for varernes frie bevægelighed, undtagen når der er forelagt bevis for svig.

5. Parterne er enige om i overensstemmelse med dette aftalememorandum at fastsætte en ordning for administrativt samarbejde med henblik på at forebygge og effektivt behandle alle problemer, der opstår som følge af svig.

Artikel 6

1. Medmindre andet er fastsat, gælder følgende regler for de særlige konsultationsprocedurer, der er omhandlet i dette aftalememorandum:

   – anmodning om konsultationer indgives skriftligt til den anden part,

   – anmodningen om konsultationer følges inden for en frist på 15 dage efter indgivelsen af anmodningen af en erklæring, hvori der redegøres for de grunde og omstændigheder, som efter den anmodende parts opfattelse gør det berettiget at indgive en sådan anmodning,

   – parterne indleder konsultationer senest en måned efter indgivelsen af anmodningen med henblik på senest inden udløbet af en frist på endnu en måned at nå til enighed eller til en gensidigt acceptabel løsning.

2. På anmodning af en af parterne afholdes der om nødvendigt konsultationer vedrørende ethvert problem, der måtte opstå i forbindelse med anvendelsen af dette aftalememorandum. Under alle konsultationer, der finder sted i henhold til denne artikel, udviser parterne vilje til samarbejde og bestræber sig for at bilægge de uoverensstemmelser, der er opstået

Artikel 7

1. Dette aftalememorandum træder i kraft den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne har givet hinanden meddelelse om afslutningen af de retlige procedurer, der er nødvendige i så henseende.

   I mellemtiden anvendes dette aftalememorandum midlertidigt fra den 1. januar 2000 på betingelse af gensidighed, medmindre det træder i kraft inden denne dato.

2. Dette memorandum anvendes i en periode på to år. Derefter forlænges dets gyldighedsperiode automatisk for et år, medmindre en af parterne inden seks måneder før gyldighedsperiodens udløb giver den anden part skriftlig meddelelse om, at den ikke er indforstået med en forlængelse.

3. Hver af parterne kan til enhver tid foreslå konsultationer i henhold til artikel 6 med henblik på at nå til enighed om ændringer til dette aftalememorandum.

4. Hver af parterne kan til enhver tid opsige dette aftalememorandum ved skriftlig meddelelse til den anden part. Dette aftalememorandum ophører med at finde anvendelse seks måneder efter datoen for en sådan meddelelse.

5. Bilag I og tillæg A til bilag I, der er knyttet til dette aftalememorandum, udgør en integrerende del deraf.

Artikel 8

Dette aftalememorandum udfærdiges i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og vietnamesisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i ....., den ……

På vegne af Vietnams regering

På vegne af Det Europæiske Fællesskab

BILAG I

<table>
<tr><td>1. Varer afsendt fra (eksportørens forretningsnavn og adresse, land)</td><td colspan="3" rowspan="2">EKSPORTCERTIFIKAT FOR VARER HENHØRENDE UNDER KAPITEL 64 I DET HARMONISEREDE SYSTEM

ORIGINAL

(Fodtøj)</td></tr>
<tr><td>2. Varer sendt til (modtagerens navn, adresse, land)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Transportmiddel og rute (hvis kendt)</td><td colspan="3">4. Udstedelsesnummer</td></tr>
<tr><td colspan="3">5. Eksportår</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Varebeskrivelse</td><td>7. Mængde</td><td>8. FOB/ Kontrakt-værdi</td></tr>
<tr><td colspan="4">9. De kompetente myndigheders bekræftelse

Undertegnede bekræfter, at de i ovenstående beskrevne varer har oprindelse i Vietnam efter de oprindelsesregler, der er fastsat ved de relevante fællesskabsbestemmelser.</td></tr>
<tr><td>10. De kompetente myndigheder (navn og adresse, land)</td><td colspan="3">Sted den

(underskrift) (stempel)</td></tr>
</table>

Tillæg A til bilag I

Forklarende bemærkning vedrørende rubrik 4 (Udstedelsesnummer)

på eksportcertifikatet

Udstedelsesnummeret sammensættes således:

– 2 bogstaver som betegnelse for Vietnam: VN;

– 2 bogstaver som betegnelse for den medlemsstat, hvor toldklareringen forventes at finde sted:

AT = Østrig

BL = Benelux

DE = Tyskland

DK = Danmark

EL = Grækenland

ES = Spanien

FI = Finland

FR = Frankrig

GB = Det Forenede Kongerige

IE = Irland

IT = Italien

PT = Portugal

SE = Sverige

– et etcifret tal som betegnelse for det pågældende år og svarende til det sidste ciffer i året, f.eks. 9 for 1999

– et tocifret tal mellem 01 og 99 som betegnelse for det kontor, der har udstedt eksportcertifikatet

– et femcifret tal mellem 50000 og 99999, som tildeles den medlemsstat, der forventes som bestemmelsesland.